|  |  |
| --- | --- |
| **HOOFDSTUK 3. – Wettelijke controle van de geconsolideerde jaarrekening.** |  |
| **Afdeling 1. – Algemene regeling.** |  |
| **ARTIKEL 3:76** |  |
|  |  |
| WVV | Onverminderd andersluidende bepalingen in andere wetgevingen, is dit hoofdstuk niet van toepassing op:1° kredietinstellingen die vallen onder de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen en beursvennootschappen, de Nationale Bank van België, het Herdisconterings- en Waarborginstituut en de Deposito- en Consignatiekas;2° beleggingsondernemingen die vallen onder de wet van 25 oktober 2016 betreffende de toegang tot het beleggingsdienstenbedrijf en betreffende het statuut van en het toezicht op de vennootschappen voor vermogensbeheer en beleggingsadvies;3° de overeenkomstig artikel 8:2 erkende landbouwondernemingen die de vorm hebben aangenomen van een vennootschap onder firma of commanditaire vennootschap en die [onderworpen zijn aan](#_Amendement_232) de personenbelasting. | Sauf dispositions contraires dans d'autres législations, le présent chapitre n'est pas applicable à l'égard:1° des établissements de crédit régis par la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et des sociétés de bourse, de la Banque nationale de Belgique, de l'Institut de réescompte et de garantie et de la Caisse des dépôts et consignations;2° des entreprises d'investissement visées dans la loi du 25 octobre 2016 relative à l'accès à l'activité de prestation de services d'investissement et au statut et au contrôle des sociétés de gestion de portefeuille et de conseil en investissement;3° aux entreprises agricoles agréées conformément l'article 8:2 qui ont pris la forme d'une société en nom collectif ou d'une société en commandite et qui [sont assujetties à](#_Amendement_232_1) l'impôt des personnes physiques. |
| Ontwerp | Art. 3:74. Onverminderd andersluidende bepalingen in andere wetgevingen, is dit hoofdstuk niet van toepassing op: 1° kredietinstellingen die vallen onder de wet van 25  april  2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen en beursvennootschappen, de Nationale Bank van België, het Herdisconterings- en Waarborginstituut en de Deposito- en Consignatiekas;  2° beleggingsondernemingen die vallen onder de wet van 25  oktober  2016 betreffende de toegang tot het beleggingsdienstenbedrijf en betreffende het statuut van en het toezicht op de vennootschappen voor vermogensbeheer en beleggingsadvies; ° de overeenkomstig artikel 8:2 erkende landbouwondernemingen die de vorm hebben aangenomen van een vennootschap onder firma of commanditaire vennootschap en die onder de toepassing vallen van de personenbelasting. | Art. 3:74. Sauf dispositions contraires dans d'autres législations, le présent chapitre n'est pas applicable à l'égard:  1° des établissements de crédit régies par la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et des sociétés de bourse, de la Banque nationale de Belgique, de l'Institut de réescompte et de garantie et de la Caisse des dépôts et consignations;  2° des entreprises d'investissement visées dans la loi du 25 octobre 2016 relative à l'accès à l'activité de prestation de services d'investissement et au statut et au contrôle des sociétés de gestion de portefeuille et de conseil en investissement; aux entreprises agricoles agréées conformément l'article 8:2 qui ont pris la forme d'une société en nom collectif ou d'une société en commandite et qui tombent sous l'application de l'impôt des personnes physiques. |
| Voorontwerp | Art. 3:73. Onverminderd andersluidende bepalingen in andere wetgevingen, is dit hoofdstuk niet van toepassing op: 1° kredietinstellingen die vallen onder de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen en beursvennootschappen, de Nationale Bank van België, het Herdisconterings- en Waarborginstituut en de Deposito- en Consignatiekas; 2° vennootschappen die vallen onder het koninklijk besluit nr. 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen; 3° beleggingsondernemingen die vallen onder de wet van 25 oktober 2016 betreffende de toegang tot het beleggingsdienstenbedrijf en betreffende het statuut van en het toezicht op de vennootschappen voor vermogensbeheer en beleggingsadvies. | Art. 3:73. Sauf dispositions contraires dans d'autres législations, le présent chapitre n'est pas applicable à l'égard: 1° des institutions de crédit régies par la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et des sociétés de bourse, de la Banque nationale de Belgique, de l'Institut de réescompte et de garantie et de la Caisse des dépôts et consignations; 2° des sociétés régies par l'arrêté royal no 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille; 3° des entreprises d'investissement visées dans la loi du 25 octobre 2016 relative à l'accès à l'activité de prestation de services d'investissement et au statut et au contrôle des sociétés de gestion de portefeuille et de conseil en investissement. |
| MvT | Artikelen 3:53 – 3:95: Deze bepalingen hernemen de artikelen 16/1-16/3, 130-165 en 170-171 W.Venn. met slechts in de volgende artikelen enkele verduidelijkingen. | Articles 3:53 – 3:95 : Ces dispositions reprennent les articles 16/1 à 16/3, 130 à 165 et 170 et 171 C. Soc. avec seulement quelques éclaircissements dans les articles suivants. |
| RvSt | 1. In de Franse tekst van de bepaling onder 1° moet het woord “institutions” vervangen worden door het woord “établissements” ter wille van de eenvormigheid met het begrip dat gebruikt is in de wet van 25 april 2014 waarnaar deze bepaling verwijst.2. Het in de bepaling onder 2° bedoelde koninklijk besluit is opgeheven in 2002. Bijgevolg moet de bepaling onder 2°, net zoals in het ontworpen artikel 3:1, weggelaten worden en moet punt 3° punt 2° worden. | 1. Dans le texte français, au 1°, le mot « institutions » sera remplacé par le mot « établissements », pour correspondre à la notion utilisée dans la loi du 25 avril 2014 à laquelle se réfère cette disposition.2. L’arrêté royal visé au 2° a été abrogé en 2002. De manière similaire à ce qui a été fait à l’article 3:1 en projet, le 2° sera donc omis et le 3° deviendra le 2°. |
| RvSt 2 | 1. De wetgever wordt er opmerkzaam op gemaakt dat het ontworpen artikel 3:1, § 3, 5°, de mogelijkheid biedt om voor de landbouwondernemingen andere boekhoudkundige normen (waarderingsmaatstaven) te laten gelden dan die welke door de Koning bepaald worden op basis van paragraaf 1 van dat artikel, maar dat de landbouwondernemingen daarbij niet ontheven worden van de verplichting om een jaarrekening op te maken zoals die verplichting voortvloeit uit die paragraaf 1. Dat lijkt in te gaan tegen de bedoeling die in de memorie van toelichting geuit is.2. Duidelijkheidshalve dienen in de zes voorliggende artikelen de woorden “die onder de toepassing vallen van” vervangen te worden door de woorden “die onderworpen zijn aan”.Deze opmerking geldt eveneens voor artikel 22/1 van het ontwerp, zoals dat voorgesteld wordt bij amendement nr. 56. | 1. L’attention du législateur est attirée sur le fait que l’article 3:1, § 3, 5°, en projet permet de soumettre les entreprises agricoles à d’autres normes comptables (critères d’évaluation) que celles déterminées par le Roi sur la base du paragraphe 1er de cet article mais ne les dispense pas de l’obligation d’établir des comptes annuels telle qu’elle résulte de ce paragraphe 1er. Ceci semble contraire à l’intention exprimée dans l’exposé des motifs.2. Pour plus de clarté, dans les six articles à l’examen, les mots « qui tombent sous l’application de » seront remplacés par les mots « qui sont assujetties à ». Cette observation vaut aussi pour l’article 22/1 du projet, tel que proposé par l’amendement n° 56. |
| Amendement 232 | In het voorgestelde artikel 3:74,3°, de woorden “onder de toepassing vallen van” vervangen door de woorden “onderworpen zijn aan”.VERANTWOORDINGHet amendement betreft een technische wijziging. | Dans l’article 3:74, 3° proposé, remplacer les mots “tombent sous l’application de” par les mots “sont assujetties à”.JUSTIFICATIONL’amendement concerne une adaptation technique. |